

В. М. Головнин

**Записки флота капитана
Головнина**

Часть 3

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 82-311.6
ББК 84-4
В11

В. М. Головнин
В11 Записки флота капитана Головнина: Часть 3 / В. М. Головнин – М.: Книга по Требованию, 2017. – 174 с.

ISBN 978-5-458-10030-4

Записки флота капитана Головнина о приключениях его в плену у японцев. В 1811, 1812 и 1813 годах. Часть третья, содержащая в себе замечания его о Японском государстве и народе.

ISBN 978-5-458-10030-4

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2017

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2017

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

ЗАМѢЧАНІЯ

О Японскомъ Государствѣ

И НАРОДѢ.

Повѣствованіе о моихъ приключеніяхъ въ плѣну у *Японцевъ* показываетъ уже, сколь малы и ограниченны были способы, коими могли мы получать свѣденія, относящіяся до сего народа и Государства; слѣдовательно всякое съ моей стороны извиненіе передъ читателемъ въ краткости и недоспашкѣ замѣчаній было бы излишнимъ. Я только за нужное нахожу замѣшить, что большую часть нашихъ свѣденій о *Японіи* мы почерпнули изъ разговоровъ съ бывшими при насъ переводчиками и спражани; но какъ нерѣдко случалось, что объ одномъ и томъ же предметѣ, одинъ изъ нихъ говорилъ то, а другой совсѣмъ противоположное, то всѣ такіе рассказы оставлялъ я безъ вниманія, но брадъ въ уваженіе шокмо такіа обстоятельствова, которыя были одинакимъ образомъ намъ разсказаны двумя или тремя *Японцами* въ разныя времена, и сіи то замѣчанія я здѣсь сообщаю публикѣ. Если бы *Японія* была болѣе извѣстна въ Европѣ, нежели какъ она въ самомъ дѣлѣ есть, то конечно я не смѣлъ бы помѣстить въ моей книгѣ, столь

недостаточнаго и мало удовлетворительнаго описанія сего удивительнаго Государства; но при нынѣшнихъ свѣденіяхъ, какія мы имѣемъ о *Японцахъ*, всякое извѣстіе объ нихъ, вѣроятно, будетъ благосклонно принято просвѣщенною частію общества.

Хотя замѣчанія мои слишкомъ кратки и могли бы всѣ включены быть въ одну статью; но для сохраненія нѣкотораго порядка, я разсудилъ лучше помѣстить ихъ подъ разными опредѣленіями, смотря по предметамъ, къ коимъ онѣ собственно принадлежатъ, а именно:

1. Географическое положеніе, климатъ и пространство *Японіи*.

2. О происхожденіи *Японскаго* народа. —

3. О народномъ характерѣ, просвѣщеніи и языкѣ.

4. О вѣроисповѣданіи и обрядахъ Богослуженія.

5. О Государственномъ правленіи.

6. О законахъ и обычаяхъ.

7. О естественныхъ произведеніяхъ, промышленностяхи и торговлѣ.

8. О народонаселеніи и военныхъ силахъ, — и наконецъ

9. О народахъ, плащащихъ дань *Японіи* и ея колоніяхъ.



Географическое положеніе, пространство и климатъ.

Географическое положеніе *Японскихъ* владѣній, относително къ равноденственной линіи, соотвѣстствуетъ положенію земель, лежащихъ между южными провинціями *Франціи* и полуденною частію *Марокской* Имперіи въ нашей странѣ свѣша; а по долготѣ средина ихъ лежитъ слишкомъ на 100 градусовъ воспочнѣ *Петербурга* или въ такомъ отношеніи, что тамъ солнце восходитъ семью часами ранѣе, нежели въ *Петербургѣ*. Владѣнія *Японскія* состоятъ изъ острововъ, изъ коихъ величайшій и главнѣйшій есть островъ *Нифонъ*, коего самая большая длина простирается отъ юго-запада къ сѣверо-востоку на 1300 верстъ, а самая большая ширина составляетъ около 260 верстъ; къ сѣверу отъ сего острова, въ небольшомъ разстояніи, находится 22 *Курильской* островъ *Матмай* или *Матсмай*, имѣющій въ окружности до 1400 верстъ. А сѣвернѣе *Матсмая* находится островъ *Сахалинъ*, котораго только южная половина принадлежитъ *Японцамъ*, а другая зависитъ отъ *Китайцевъ*, и еще три *Курильскіе* острова: *Кунаширъ*, *Чикотанъ* и *Итурупъ*, занятые *Японцами*. По южную же сторону *Нифона* находяшся острова: *Кідзу* и *Сиконфу*; они довольно велики: первой въ длину простирается слишкомъ на 300 верстъ; а послѣдній на 200. Кромѣ сихъ осьми, такъ

сказать, главныхъ острововъ, есть еще множество другихъ, не столь важныхъ.

Японскія владѣнія лежатъ на восточномъ океанѣ, проливъ береговъ *Кореи*, *Китая* и *Татаріи*, отъ которыхъ отдѣлены онѣ широкимъ проливомъ, называемымъ *Японскимъ* моремъ, а въ узкомъ его мѣстѣ *Корейскимъ* проливомъ. Пролитъ сей, между южною частію острова *Нифона* и матерымъ берегомъ, имѣетъ около 140 верстъ ширины, и въ семъ мѣстѣ находится самая меньшая ширина его самая же большая ширина *Японскаго* моря простирается до 800 верстъ.

Сравнивая, по географической широтѣ, положеніе *Японскихъ* владѣній съ положеніемъ земель лежащихъ подъ тѣми же широтами въ западной части стараго свѣта, кажется, можно заключить, что и климатъ, годовыя времена и воздушныя перемѣны въ сихъ странахъ сходны; но такое заключеніе было бы весьма несправедливо; несходство въ помянутыхъ отношеніяхъ столь велико, что между ими нѣтъ никакого сравненія; напримѣръ, упомяну о *Матсмаѣ*, въ которомъ я жилъ два года. Городъ сей лежитъ подъ 42 градусомъ сѣверной широты, слѣдовательно почти подъ однимъ градусомъ съ *Ливорною* въ *Италіи*, съ *Билбоа* въ *Испаніи*, и съ *Туллономъ* во *Франціи*; но если сравнимъ климаты сихъ мѣстъ, то увидимъ, что въ *Европейскихъ* странахъ, соотвѣтствующихъ, по географическому положенію, *Матсмаю*, жители не знаютъ, что такое морозъ, и видятъ снѣгъ только на вершинахъ высокихъ горъ, а въ *Матсмаѣ* замерзаютъ

озера и пруды, и снѣгъ лежитъ на равнинахъ и на низменныхъ мѣстахъ съ Ноября по Апрѣль — и при томъ выпадаетъ въ такомъ количествѣ, какъ у насъ въ *Петербургѣ*; морозовъ жестокихъ хотя здѣсь и не бываетъ, но судя примѣрно, можно положить, что иногда они проспираются до 15° Реомюрава термометра. Лѣтомъ же въ *Европейскихъ* мѣстахъ, подъ одною широкою съ *Матсмаелъ* лежащихъ, почти непрерывно продолжающіяся ясные дни и жары при тихой погодѣ, а въ *Матсмаѣ* по крайней мѣрѣ два дни въ недѣлю бывающъ проливные дожди, пасмурныя погоды и весьма часто крѣпкіе вѣтры, а шуманы почти безпрестанно. Тамъ свободно на открытомъ воздухѣ распуштъ апельсины, лимоны, фиги и другіе свойственные теплымъ странамъ плоды, а здѣсь яблоки, груши, персики и виноградъ не достигаютъ полной своей зрѣлости. На островѣ *Нифонѣ*, главномъ и величайшемъ изъ *Японскихъ* владѣній, я самъ не былъ, но слышалъ отъ *Японцевъ*, что въ столице ихъ городѣ, лежащемъ въ широтѣ 36°, иногда по ночамъ въ зимніе мѣсяцы выпадаетъ снѣгъ на дюймъ и болѣе, которой хотя на другой же день сойдетъ, но совсѣмъ шѣмъ, если мы сравнимъ, что городъ сей въ одной широтѣ съ *Малагою* въ *Испаніи*, то увѣримся, что климатъ въ восточныхъ странахъ стараго свѣта несравненно холоднѣе нежели въ западныхъ. — *Японцы* насъ увѣряли, что въ южной сторонѣ *Сахалина*, находящейся подъ 47 градусомъ широты часто во все лѣто земля не болѣе какъ только на полфута опшаниваетъ. Если возьмемъ шенеръ въ

сравненіе мѣста въ *Европѣ*, соотвѣтствующія сей широтѣ, которыя будутъ около *Ліона* во *Франціи*, то увидимъ, сколь различны климаты тамъ и здѣсь. Показанія *Японцевъ* должны быть справедливы, ибо мы и сами въ половинѣ Мая встрѣпили большія поля льдовъ у *Курильскаго* острова *Расица* въ широтѣ $47^{\circ} 45'$; а въ сіе время года и у насъ въ *Финскомъ* заливѣ, подъ широтою 60 градусовъ, уже не видашь льду, не смотря на то, что здѣсь шѣсныя предѣлы водъ не позволяють волнамъ ломать льдовъ, а исчезаютъ они болѣе отъ дѣйствія солнечныхъ лучей; тамъ же, напрошивъ того, волненіе океана могло бы скорѣе ихъ испребить, если бы солнце дѣйствовало съ такою же силою, какъ здѣсь.

Причина столь великаго несходства въ климатахъ заключается въ мѣстныхъ положеніяхъ. *Японскія* владѣнія лежатъ на восточномъ океанѣ, копорой можешь, по справедливости, назваться царствомъ шумановъ; въ лѣтніе мѣсяцы на семь морѣ часто бывають по 3 и по 4 дня съ ряду безпрестанные шуманы и рѣдкой день проходишь, чтобъ нѣсколько часовъ не было пасмурности, дождя или настоящаго шуману, а совершенно ясные дни столько же рѣдко лѣтомъ случаются, какъ у насъ на западномъ океанѣ шуманы. Зимой хотя и чаще встрѣчаются хорошія погоды, но со всѣмъ шѣмъ рѣдкая недѣля проходишь, чтобъ не было два или три дня пасмурныхъ, а сіе самое есть причиною, что шуманы и пасмурность, охлаждая воздухъ, сообщаютъ ему сырость и влагу, и препятствуютъ солнечнымъ лучамъ съ такою силою дѣйствовать на землю, какъ

въ другихъ странахъ, подъ яснымъ небомъ находящихся. Къ сему присовокупить должно, что вся сѣверная часть острова *Нифона*, *Матсмай* и *Сахалинъ* устьяны превысокими горами, изъ коихъ вершины нѣкоторыхъ по большей части скрывающся въ облакахъ; отъ сего происходишь, что вѣтры, съ сихъ горъ дующіе, приносятъ съ собою, судя по времени года, необычайную сѣужу. Еще надлежитъ замѣнить, что *Японскія* земли оцѣлены отъ материка *Азіи* проливомъ, имѣющимъ самой большой ширины своей не свыше 800 верстъ, и что *Манжурскія* земли и *Татарскія*, кошорыя составляютъ восточныя страны *Азіи*, лежащія противъ сѣверныхъ *Японскихъ* владѣній, не что иное суть какъ обширныя пустыни, покрытыя горами и множествомъ водъ, съ коихъ дующіе вѣтры всегда, даже и лѣтомъ, бывають чрезвычайно холодны. Сіи три причины дѣлають столь великую разность въ климатѣ земель, лежащихъ на восточной сторонѣ стараго свѣта и на западной, подъ однимъ и тѣмъ же степенемъ географической широты.

2.

Происхождение Японскаго народа.

Во всѣхъ книгахъ писанныхъ *Европейцами* о *Японіи*, упоминаешь, откуда жители сего Государства производятъ свое начало; но мнѣнія ихъ о своемъ происхожденіи основаны на баснословіи и ложныхъ преданіяхъ; въ чемъ согласны многіе блггра-

зумыные люди и изъ самихъ *Японцевъ*; напримѣръ, они сами смѣются надъ баснею, будто бы присла непорочныхъ юношей и сполько же невинныхъ дѣвицъ, посланныхъ на островъ *Нифонъ* однимъ изъ *Китайскихъ* Государей подѣ руководствомъ своего врача, для собиранія растѣній изъ коихъ можно было бы составить пищу, дающее безсмертіе, населили *Японию*. Другія подобныя сей сказки также не больше уважаются здравомыслящими *Японцами*. Переводчикъ нашъ *Теске* и ученой при насъ бывший часто смѣялся въ разговорахъ нашихъ на щетъ легковѣрія своихъ соотечественниковъ касательно происхожденія ихъ; напримѣръ, они намъ рассказывали, что у нихъ есть преданіе, будто въ древнѣйшія времена вся земля была подѣ водою, въ каковомъ положеніи находилась она несмѣльное число лѣтъ, и всемогущій Творецъ, коюраго *Японцы* называютъ *Тенто-сама* то есть, Небесный Владыка, не обращалъ на нее никакого вниманія; наконецъ смаршій изъ его дѣтей (*Ками*) получилъ дозволеніе привести землю въ порядокъ и населить, для чего, взявъ предлинную булаву, спалъ онъ мѣрить гдѣ меньше глубина, и нашелъ ее на самомъ помѣ мѣстѣ, гдѣ теперь *Японія*; тогда, сгребая землю содна морскаго въ кучу, составилъ онъ островъ *Нифонъ*, снабдилъ его всеми произведеніями природы, коюрыя мы теперь шамъ находимъ, и раздѣливъ себя на два существа, мужское и женское, населилъ сію новую землю людьми. Другіе божьи дѣти, увидя работу своего брата, принались тоже дѣлать въ другихъ смранахъ, и хоща успѣли

составишь земли, устроишь и населишь оныя, но бывъ не шакъ искусны, какъ старшій ихъ брашъ, не могли уже ни въ созданіи земель, ни людей достигнуть такого совершенства, а потому теперь мы и видимъ, что *Японцы* превосходятъ всѣхъ прочихъ жителей земнаго шара и всѣ произведенія *Японіи* суть самыя лучшія.—*Теске*, рассказывая о семъ преданіи ихъ *Испоріи*, смѣялся и говорилъ, что и по сіе время почти всѣ его соотечественники вѣряшъ сей нелѣпой баснѣ, а многіе ушверждаютъ, что часъ шой булавы, которую прапраоцъ ихъ употреблялъ къ измѣренію глубины и нынѣ находилъ въ видѣ никогда неувядающаго дерева на одной изъ высочайшихъ горъ острова *Нифона*. *Японцы* имѣютъ множество другихъ, подобно сему, *вбродныхъ* преданій касательно древности и происхожденія первоначальныхъ жителей ихъ острова, которыми однакожъ я не намѣренъ скучать чинашелямъ; охотники до нелѣпостей сего рода могутъ и поближе къ намъ сыскать ихъ много безъ помощи *Японскаго* баснословія; я только упомяну о томъ, что ученые люди сего государства думаютъ о происхожденіи своего народа: по мнѣнію ихъ первоначальное населеніе *Японіи* скрывается во мракѣ глубочайшей древности, но въ томъ они увѣрены, что *Японцы* и *Курильцы* нѣкогда составляли одинъ и тотъ же народъ и происходятъ отъ одного корня; сіе доказываютъ они множествомъ сходныхъ словъ въ ихъ языкахъ и сходствомъ нѣкоторыхъ мнѣній и преданій, которыми прослой народъ въ *Японіи* и *Курильцѣ* вѣряшъ, а шакже

и нѣкоторые обычаи, издревле общіе обоимъ народамъ, сію истину подтверждаютъ. Языкъ *Японской*, черты лица, нравы, законы и обычаи, все сіе свидѣтельствуешь, что они никогда не составляли съ *Китайцами* одного народа. *Японцы* даже гнушаются и помыслишь, чтобы *Китайцы* были ихъ предки; споль великое пренебреженіе они къ сему народу имѣютъ, и до такой степени презираютъ его, что если хотятъ кого назвать плутомъ или бездѣльникомъ, то говорятъ, что онъ *настоящій Китаецъ*. При всемъ томъ они согласны, что многія поколѣнія въ *Японіи* происходятъ отъ *Китайцевъ*. Исторія ихъ не упоминаетъ, чтобы когда нибудь было большое переселеніе народа изъ *Китая* въ *Японію*, но думаютъ, что во времена часто случавшихся между сими двумя народами непріязненныхъ дѣйствій, *Японія* приобрѣла множество *Китайскихъ* подданныхъ военноплѣнными: ибо, по свидѣтельству *Японской* Исторіи, *Китайцы* во всякую войну были побѣждаемы и много теряли, и одна только полишка не распространяла своихъ владѣній не позволяла *Японцамъ* совершенно покорить *Китайское* Государство. ~~Нѣтъ~~ сомнѣнія, чтобы шщеславіе не заставляло *Японскихъ* Историковъ увеличивать своихъ побѣдъ, но со всѣмъ тѣмъ нельзя же отвергать, чтобы они не имѣли и большихъ выгодъ надъ *Китайцами* въ разныя войны; доказательствомъ сему служить большое уваженіе, оказываемое *Китайскими* Императорами *Японскимъ* Государямъ и надменность, съ какою *Японцы* обращаются съ приходящими къ нимъ для торговли